Zeitschrift: Werk, Bauen + Wohnen

Herausgeber: Bund Schweizer Architekten

**Band:** 91 (2004)

**Heft:** 6: Mendelsohn et cetera

**Sonstiges** 

# Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

# **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

## Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF:** 02.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch



# Hamburg

Dass Städte auch schrumpfen können, ist mittlerweile bekannt, die ostdeutschen Beispiele sind dafür beängstigender Beleg. Umso bemerkenswerter, dass die Stadt Hamburg zielsicher mit der Losung der «wachsenden Stadt» für sich wirbt. Hamburg wartet mit Projekten auf, die als «grands projets» mittelfristig den Charakter der Stadt an der Elbe einschneidend verändern werden. Nicht nur die junge Szene unter Hamburgs Architekten steht dieser Entwicklung skeptisch gegenüber. Wer die historisch gewachsene Stadt genauer betrachtet, entdeckt ihre bezeichnend amphibische Eigenart, Eine Auswahl aktueller Bauten, Beiträge über den Architekten Bernhard Hermkes und Herzog & de Meurons spektakuläre Vision für eine Philharmonie. die dereinst zum neuen Wahrzeichen Hamburgs werden könnte, vervollständigen dieses Städteheft.

## Hambourg

Que les villes puissent aussi devenir plus petites est aujourd'hui un fait connu, les exemples allemands de l'Est en fournissent une preuve effrayante. Il est d'autant plus remarquable que la ville de Hambourg fait sa promotion avec le mot d'ordre «la ville en croissance». Hambourg réserve des projets gigantesques, des «grands travaux» qui, à moyen terme, vont transformer de manière décisive le caractère de la ville au bord de l'Elbe. Pas seulement les jeunes architectes de Hambourg sont sceptiques face à ce développement. Qui observe attentivement la

ville sédimentée au cours de l'histoire découvre sa spécificité amphibienne. Une sélection de constructions récentes ainsi que des contributions sur l'architecte Bernhard Hermkes et la vision spectaculaire d'Herzog & de Meuron pour une Philharmonie qui pourrait devenir le nouvel emblème de Hambourg complètent ce cahier sur la ville.

## Hamburg

The fact that cities can shrink is now well known - the Fast German examples are alarming proof. All the more remarkable, then, that the City of Hamburg's self-advertising motto is "the growing city". Hamburg plans gigantic projects which, as "grands projets", seem likely to effect mediumterm changes on the character of the city on the Elbe. It is not only the younger generation of Hamburg's architects that view this development with scepticism, for anyone who takes a closer look at this historically evolved town will discover its specific amphibious qualities. A selection of topical buildings, articles on the architect Bernhard Hermkes and Herzog & de Meuron's spectacular vision for a Philharmonie concert hall which could one day be Hamburg's new landmark complete this city issue of werk, bauen + wohnen.

#### Impressum

91./58. Jahrgang, ISSN 0257-9332 werk, bauen + wohnen erscheint zehnmal jährlich im Verlag Werk AG, Zürich

#### Verlag und Redaktion

Talstrasse 39, CH-8001 Zürich Tel. 01 218 14 30, Fax 01 218 14 34 E-Mail: wbw.zh@bluewin.ch www.werkbauenundwohnen.ch

#### Verbände

Offizielles Organ des BSA/FAS
Bund Schweizer Architekten/Fédération des Architectes Suisses
VSI.ASAI. Vereinigung Schweizer Innenarchitekten/-architektinnen/
Association Suisse des Architectes d'Intérieur

### Redaktion

Nott Caviezel (nc) Chefredaktor, Philipp Esch (pe), Martin Tschanz (mt) Redaktionsassistent: Christoph Wieser (cw) Redaktion VSI.ASAI.: Christina Sonderegger (cs)

### Geschäftsleitung

Regula Haffner (rh)

#### Grafische Gestaltung

heike ossenkop pinxit, Bettina Larghi, Barbara Urben www.hopinxit.ch

#### Redaktionskommission

Prof. Dr. Akos Moravánszky (Präsident), Dr. Robert Abt, Michele Arnaboldi, Marco Bakker, Marco Meier, Tom Pulver

## Druckvorstufe

NZZ Fretz AG, Schlieren

#### Druck

Zollikofer AG, 9001 St. Gallen

### Korrespondenten

Matthias Ackermann, Basel; Marc M. Angélil, Zürich/Los Angeles; Gilles Barbey, Lausanne; Andrea Deplazes, Chur; Oliver J. Domeisen, London; Paolo Fumagalli, Lugano; Petra Hagen Hodgson, Frankfurt; Dr. Dieter Hoffmann-Axthelm, Berlin; Ernst Hubeli, Zürich; Dr. Gert Kähler, Hamburg; Adolf Krischanitz, Wien; Christoph Luchsinger, Luzern; Rodolphe Luscher, Lausanne; Sylvain Malfroy, Neuchätel; José Luis Mateo, Barcelona; Philipp Oswalt, Berlin; Urs Primas, Amsterdam; Andreas Ruby, Köln; Jaime Salazar, Barcelona; Wolfgang Jean Stock, München; Klaus Dieter Weiss, Hannover, Ueli Zbinden, Zürich/München; Walter Zschokke, Wien. bauen + rechten: Dr. Thomas Heiniger, Rechtsanwalt, Zürich; Isabelle Vogt, Rechtsanwältin, Zürich

# Übersetzungen

Jacques Debains, Paul Marti, Maureen Oberli-Turner

### Inseratenverwaltung

Verlag Bauen+Wohnen GmbH, Gilbert Pfau, Vogelsangstrasse 48, Postfach, CH-8033 Zürich Verlagsleitung: Judith Guex Tel. 01 362 95 66, Fax 01 362 70 32, b.wanzeigen@duebinet.ch RS MEDIA SALE, Rudolf Schwenkfelder Am Rebberg 3, 8535 Herdern Tel. 052 740 01 90, Fax 052 740 01 92, rsmediasale@bluewin.ch

## Abonnementsverwaltung und Auslieferung

Zollikofer AG, Fürstenlandstrasse 122, CH-9001 St.Gallen Tel. 071 272 72 36, Fax 071 272 75 86 E-Mail: wbw@zollikofer.ch

# Bezugsbedingungen Inland (inkl. Porto)

Jahresabonnement	Fr.	200
Studentenabonnement	Fr.	140
Einzelhefte (+Porto)	Fr.	25

## Bezugsbedingungen Ausland (inkl. Porto)

Kündigungen können nur berücksichtigt werden, wenn sie mindestens 8 Wochen vor Abonnementsschluss eintreffen, andernfalls gilt das Abonnement als erneuert. Für nicht angefordertes Material übernimmt die Redaktion keine Verantwortung. Nachdruck, auch mit Quellenangabe, nur mit Bewilligung des Verlages.

# Umschlag

Erich Mendelsohn, Skizze für ein Silo, 1915 (Ausschnitt). Erich Mendelsohn Archiv Nr. 625.